

УВПП АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
UWPP AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УВПП ПЕНЗА
UWPP PENZA

УВПП АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
UWPP AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	53 06.6с 045 01.4в. В центре ВПП 53 06.6N 045 01.4E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	181.1 м 181.1 m
4.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	9°В 9°E
5.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	
6.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УВПП АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
UWPP AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	
4.	Бюро САИ, информационно-консультативное обслуживание по типу Брифинг AIS Briefing Office	
5.	Бюро информации ОБД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	
7.	ОБД ATS	
8.	Заправка топливом Fuelling	
9.	Обслуживание Handling	
10.	Безопасность Security	
11.	Противообледенение De-icing	
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: Пн-Пт: 0300-2000; Сб, Вс, праздники: не работает AD OPR HR: MON-FRI: 0300-2000; SAT, SUN, HOL: U/S 2. Тм=UTC+4 часов LT=UTC+4 HR

УВПП АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
UWPP AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1 TS-1
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеются AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	
7.	Примечания Remarks	

УВПП АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
UWPP AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	
2.	Рестораны Restaurants	
3.	Транспортное обслуживание Transportation	
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	
6.	Туристическое бюро Tourist Office	
7.	Примечания Remarks	

УВПП АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
UWPP AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	кат.4 CAT 4
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	
4.	Примечания Remarks	

УВПП АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
UWPP AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM See SNOWTAM

УВПП АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
UWPP AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон/Apron: цементобетон/Cement-Concrete, PCN 17/R/B/X/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1, 4, 5 – 18 m, цементобетон/Cement-Concrete, PCN 13/R/B/X/T 3 – 50 m, грунт/Grass, 170 t.
3.	Местоположение и превышение мест проверки высоты ACL location and elevation	
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	
5.	Примечания Remarks	

УВПП АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
UWPP AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянку Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначение РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway center line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	Нет NIL
4.	Примечания Remarks	Нет NIL

УВПП АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
UWPP AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

В зонах захода на посадку и взлета In approach/TKOF areas				В зоне полета по кругу и на аэродроме In traffic circuit area and at AD			Примечания Remarks
1				2			3
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	
Смотри раздел АД 2.1 UWPP карты. See AD 2.1 UWPP chart.							

УВПП АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
UWPP AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Пенза Penza
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	
4.	Типы прогнозов на посадку и частота составления Type of landing forecast, interval of issuance	
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation, language(s) used	
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Пенза КДП Penza TWR
10.	Дополнительная информация (limitation of service, etc.)	Нет NIL

УВПП АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
UWPP AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

ВПП RWY NR	ИПУ ВПП МПУ ВПП TRUE & MAG BRG	Размеры ВПП (м) Dimensions of RWY (m)	Несущая способность (PCN), покрытие ВПП и КПП Strength (PCN), surface of RWY and SWY	Координаты порога ВПП THR coordinates	Превышение порогов, наивысшей точки зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
11	116°07' 107°	2100x45	PCN 31/R/B/X/T Asphalt-Concrete	53 06.9N 045 00.5E	THR 173.0 m
29	296°07' 287°	2100x45	PCN 31/R/B/X/T Asphalt-Concrete	53 06.4N 045 02.2E	THR 181.1 m
Уклон ВПП и КПП Slope of RWY and SWY	КПП (м) Stopway (m)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (m)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (m)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	Нет/NIL	400x150	2400x300	Нет/NIL	Нет/NIL
See AOC type A	Нет/NIL	400x150	2400x300	Нет/NIL	Нет/NIL

УВПП АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
UWPP AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	РДР (м) TORA (m)	РДВ (м) TODA (m)	РДПВ (м) ASDA (m)	РПД (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
11	2100	2500	2100	2100	Нет/NIL
29	2100	2500	2100	2100	Нет/NIL

УВПП АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
UWPP AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП	Тип, протяженность и сила света огней приближения	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Примечания
RWY designator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ, LGT LEN	RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	LIL 420 m								
29	Нет NIL								

УВПП АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
UWPP AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	
5.	Примечания Remarks	Нет NIL

УВПП АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
UWPP AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Coordinates TLOF and THR of FATO	
2.	Превышение TLOF/FATO TLOF/FATO elevation	
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	
7.	Примечания Remarks	

УВПП АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
UWPP AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Пенза диспетчерская зона: 531751с 0451345в, 531448с 0450706в, 530858с 0452327в, далее по дуге направо радиусом 25 км с центром (530636с 0450124в) до 531751с 0451345в. Penza CTR: 531751N 0451345E, 531448N 0450706E, 530858N 0452327E, then clockwise by arc of a circle radius of 25 km centred at (530636N 0450124E) to 531751N 0451345E. Пенза диспетчерский район: 532600с 0443700в, 532436с 0452824в, 531751с 0451345в, 531448с 0450706в, 530858с 0452327в, 530318с 0453912в, 524054с 0452430в, 525400с 0442000в, 531700с 0442800в, 532600с 0443700в. Penza CTA: 532600N 0443700E, 532436N 0452824E, 531751N 0451345E, 531448N 0450706E, 530858N 0452327E, 530318N 0453912E, 524054N 0452430E, 525400N 0442000E, 531700N 0442800E, 532600N 0443700E.
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Пенза диспетчерская зона – от земли до 200 AGL Penza CTR – GND – 200 AGL Пенза диспетчерский район – от 200 AGL до FL 060 Penza CTA – 200 AGL – FL 060
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Пенза – Вышка русский Penza – Vyshka RUS
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(700) м (700) m
6.	Примечания Remarks	Нет NIL

УВПП АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
UWPP AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units		128.0		Резервная Reserve FREQ
Контроль Control	Пенза – Контроль Penza – Control	132.6		
КДП TWR	Пенза – Вышка Penza – Vyshka	120.7		

УВПП АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
UWPP AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, категория ILS/MLS Магнитное склонение для VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS VAR for VOR/ILS/MLS	Обозначения	Частота	Часы работы	Координаты места установки передаю- щей антенны	Превышение антенны DME	Примечания
	ID	Frequency	Hours of operation	Site of transmitting antenna coordinates	Elevation of DME trans- mitting antenna	Remarks
1	2	3	4	5	6	7
ДПРМ 11 LOM 11	PH RN	591		53 07.7N 044 57.4E		
БПРМ 11 LMM 11	P R	286		53 07.1N 044 59.7E		
ДПРМ 29 LOM 29	BX WH	591		53 05.3N 045 05.9E		
БПРМ 29 LMM 29	B W	286		53 06.2N 045 03.0E		
VORDME	ПНЗ PNZ	113.8	к/с H24	53 06 48N 045 01 00E		